



# 臺灣臺北地方檢察署新聞稿

Taipei District Prosecutors Office Press Release

聯絡人：柯嘉惠觀護人

電話：(02)23817836分機8671

## 臺北地檢署司法保護實錄英文版新書，見證臺灣司法保護成果發表會

本署訂於 107 年 9 月 26 日（星期三）下午 3 時，假本署 5 樓會議室召開「臺北地檢署司法保護實錄英文版」新書發表記者會，特別邀請法務部保護司房麗雲視察與會，並由本署邢泰釗檢察長偕同相關同仁出席。

司法保護經緯萬端，從偵查、審判到執行階段；對社會大眾之法治教育宣導、預防犯罪、預防被害宣導；至訴訟輔導、被害人保護；執行階段之職訓更生、社區處遇等面向；並建構三級犯罪預防處遇，對減少犯罪、維持社會秩序、復歸社會等均有卓越的功能與成效。

本書特色為近 30 年來完整介紹司法保護相關業務之第一本書籍，編輯規劃方向有三：1、呈現歷史事實。2、呈現特色與創新。3、呈現專業與現代。參考自民國 61 年迄今與司法保護相關之史實資料，彙集歷年來司法保護刑事政策相關創新與特色作為，並以未來展望作結，期許本署司法保護工作精益求精、與時俱進。

本書中文版業於 107 年 2 月 2 日發表，得到許多正面迴響，為求能將本書之精華內容與國際接軌，以行國際交流，茲將前揭內容翻譯成英文版，更完成與司法保護業務相關之專有名詞英文翻譯，期許以清楚的脈絡介紹、豐富的圖文並茂、重要且具指標性的方案呈現，繼往開來。本書分成 I、II 兩冊，分述如下：

第 I 冊「總論 (General Introduction)」及「成人觀護業務 (Probation Affairs)」，總論由曾信棟前主任觀護人、柯嘉惠觀護人、更保協會劉宗慧主任及犯保協會楊千慧執行秘書共同執筆，分別論述觀護制度、更保制度及犯保制度之沿革，並具體提出本署司法保護策略特色；成人觀護業務涵括毒品處遇、戒酒處遇、性侵害案件處遇、社區服務、關懷活動及就業輔導等面向，係過去到現在之重要歷史脈絡及專業處遇之呈現。

第 II 冊「更生保護 (After-care Program)」、「犯罪被害人保護 (Victims Support)」、「修復式司法 (Restorative Justice)」、「公益關懷及犯罪預防 (Charity and Crime Prevention)」、「檢討與展望 (Discussion and Prospect)」分主題式的介紹，運用大量的照片及圖片資料，更利用視覺化資料呈現相關統計數字，並納入 QR CODE 結合影音資料為創新特色，凸顯臺灣司法保護業務網絡的全面性，以及針對不同服務對象予以保護之個殊性。

而臺灣的司法保護從早年的更生處遇、保護管束至近二十年擴展至緩起訴、社會勞動、修復式司法、犯罪被害人保護，從過去強調對犯罪人的監督處遇到近年的社會防衛與社會復歸並重，及對被害人的保護、社會大眾的宣導，呈現多元化、專業化與科技化，並且大量採用國外司法保護的立法例、學說，也建構了和國際接軌並發展出符合臺灣社會本土化司法保護的特色，因此本書不但是臺灣第一本專業性司法保護英文版書籍，亦是臺灣司法保護和國際接軌重要的里程碑。

我們期望透過您的報導，見證臺灣司法保護成長和進步。

